

MEEC TOOLS®



18 V / 1,65 A
BATTERY CHARGER

Item no. 012597



EN OPERATING INSTRUCTIONS

BATTERY CHARGER

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

BATTERILADDARE

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Bruksanvisning i original)

NO BRUKSANVISNING

BATTERILADER

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŁADOWARKI DO AKUMULATORÓW

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributor/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

2020-05-17

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**QUICK CHARGER / SNABBLADDARE
HURTIGLADER / SZYBKA ŁADOWARKA**

230VAC, 14.4-18VDC, 40W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

012597

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Low Voltage Directive 2014/35/EU
EN 60335-1:2012+A11, EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -20

Skara 2020-04-29

Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER

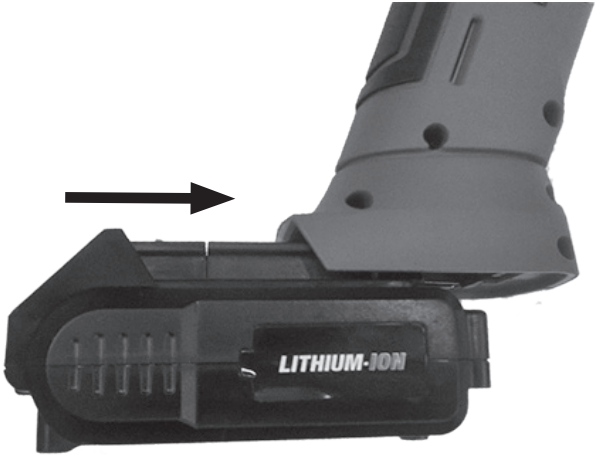
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batteriladdaren är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om batteriladdarens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika elolycksfall.
- Batteriladdaren är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av batteriladdaren av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med batteriladdaren.
- Dra ut stickkontakten från nätuttaget innan du sätter i eller tar ut batteriet.
- Lämna aldrig batteriladdaren tillslagen utan uppsikt – risk för brand och elolycksfall.
- Skydda batteriladdaren från fukt.
- Dränk aldrig batteriladdaren i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspolad eller faller ner i vatten.
- **WARNING!** Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där batteriladdaren används.
- Anslut batteriladdaren till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Batteriladdaren är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Endast för användning inomhus.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Ingående spänning	230 V ~ 50 Hz
Utgående effekt	40 W
Utgående spänning	14,4 – 18 VDC
Utgående ström	1,5 A
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IPX0
Batterityp	Litium
Celler (antal och spänning)	4 x 3,6 VDC

BESKRIVNING

Produkten är en del av Meece Tools Multiseries - en serie elverktyg och trädgårdsmaskiner som kan använda samma batteri och laddare. Batteri och laddare säljs separat i Julas varuhus och på www.jula.com.

HANDHAVANDE

VARNING!

Se till att verktygets strömbrytare inte hålls intryckt vid isättning eller byte av batteri.

OBS!

Anslut batteriet med måttlig kraft – använd inte våld. Felaktigt anslutet batteri kan orsaka skador på batteripolerna eller verktygets batterifäste.

LADDNINGSNIVÅ

För att kontrollera laddningsnivån på batteriet, tryck på knappen "Press" och mellan 1-4 röda lampor lyser, där 1 motsvarar lägst batterinivå och 4 högst.

BILD 1

LADDA BATTERIET

OBS!

- **Batteriet måste laddas innan det kan användas tillsammans med ett elverktyg.**
 - **Efter första laddningen, använd elverktyget tills batteriet är helt urladdat. Upprepa denna laddnings- och urladdningscykel 4 till 5 gånger.**
 - **Om lysdioderna på laddaren inte tänds vid laddning:**
 - **kontrollera att laddarens nätadapter är ordentligt isatt i nätuttaget och att laddaren är påslagen.**
 - **kontrollera att batteriet är ordentligt isatt i laddaren.**
1. Placera batteriladdaren på ett plant och stabilt underlag. Anslut laddarens stickpropp i ett 230 V nätuttag.

2. Anslut batteriet till batteriladdaren så att det klickar på plats. Om korrekt kontakt uppnås, tänds den röda lysdioden på laddaren.

BILD 2

3. När batteriet är fulladdat, efter ca en timme, släcks den röda lysdioden och endast den gröna lysdioden förblir tänd.
4. Dra ut laddarens stickpropp ur nätuttaget och ta ut batteriet ur laddaren.

ANSLUTA BATTERIET TILL ELVERKTYGET

Anslut batteriet till elverktygets batterifäste så att det klickar fast.

BILD 3

LOSSA BATTERIET FRÅN ELVERKTYGET

Tryck in batterispärraren och lossa batteriet från verktyget.

UNDERHÅLL

VARNING!

Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget före rengöring av batteriladdaren.

Använd en torr trasa för rengöring. Laddaren får inte komma i kontakt med vätska - risk för elolycksfall.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis batteriladerens strømføring er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Batteriladeren er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemminger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av batteriladeren av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med batteriladeren.
- Trekk støpselet ut fra stikkontakten før du setter i eller tar ut batteriet.
- Forlat aldri batteriladeren påslått uten tilsyn – risiko for brann og el-ulykke.
- Beskytt batteriladeren mot fukt.
- Batteriladeren skal aldri dyppes i vann eller noen annen væske, og den skal aldri brukes på steder der det er risiko for at det blir sølt vann på den eller at den faller ned i vann.
- ADVARSEL! Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der hvor batteriladeren er i bruk.
- Batteriladeren skal kobles til et lett tilgjengelig strømmuttak i nærheten av batteriladeren.
- Batteriladeren er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

Symboler

	Les bruksanvisningen.
	Kun til innendørs bruk.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning	230 V ~ 50 Hz
Utgangseffekt	40 W
Utgangsspenning	14,4 – 18 VDC
Utgangsstrøm	1,5 A
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IPX0
Batteritype	Litium
Celler (antall og spenning)	4 x 3,6 V DC

BESKRIVELSE

Produktet inngår i Meeo Tools Multiseries – en serie elektroverktøy og hagemaskiner som kan benytte samme batteri og lader. Batteri og lader selges separat i Julas varehus og på www.jula.com.

BRUK

ADVARSEL!

Pass på at strømbryteren ikke holdes inntrykt når du setter inn eller bytter batteri.

MERK!

Koble til batteriet med moderat kraft – ikke bruk makt. Feil tilkoblet batteri kan forårsake skader på batteripolene eller verktøyets batterifeste.

LADENIVÅ

Kontroller batteriets ladenivå ved å trykke på knappen «Press». Mellom 1 og 4 røde lamper lyser, der 1 tilsvarer laveste batterinivå og 4 er høyeste.

BILDE 1

LAD BATTERIET

MERK!

- **Batteriet må lades før det kan brukes sammen med et el-verktøy.**
 - **Etter den første ladingen skal el-verktøyet brukes til batteriet er helt utladet. Gjenta denne lade- og utladingssyklusen 4 til 5 ganger.**
 - **Hvis ikke lysdiodene på laderen tennes ved lading:**
 - **kontroller at laderens strømadapter er satt skikkelig på plass i stikkontakten, og at laderen er slått på.**
 - **kontroller at batteriet er satt skikkelig på plass i laderen.**
1. Plasser batteriladeren på et plant og stabilt underlag. Koble laderens støpsel til et 230 V strømuttak.

2. Koble batteriet til batteriladeren, slik at det klikker på plass. Hvis korrekt kontakt oppnås, tennes den røde lysdioden på laderen.

BILDE 2

3. Når batteriet er fulladet, etter ca. en time, slokkes den røde lysdioden og bare den grønne lysdioden fortsetter å lyse.
4. Trekk ut laderens støpsel fra stikkontakten og ta batteriet ut av laderen.

KOBLE BATTERIET TIL EL-VERKTØYET

Koble batteriet til el-verktøyets batterifeste slik at det klikker på plass.

BILDE 3

LØSNE BATTERIET FRA EL-VERKTØYET

Trykk inn batterisperren og løsne batteriet fra verktøyet.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

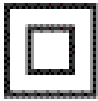
Trekk alltid støpselet ut fra stikkontakten før du rengjør batteriladeren.

Bruk en tørr klut til rengjøring. Laderen må ikke komme i kontakt med væske – fare for el-ulykke.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka do akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód akumulatora jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Ładowarka do akumulatorów nie jest przeznaczona do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jej obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi ładowarki od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się ładowarką.
- Przed włożeniem akumulatora lub wyjęciem go z ładowarki wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonej ładowarki bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chroń ładowarkę przed działaniem wilgoci.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie używaj jej w miejscach, gdzie może zostać zalana lub wpaść do wody.
- OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym ładowarka jest używana.
- Podłącz ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda w jej pobliżu.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V ~ 50 Hz
Moc wyjściowa	40 W
Napięcie wyjściowe	14,4–18 VDC
Prąd wyjściowy	1,5 A
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IPX0
Typ akumulatora	Litowy
Ogniwa (liczba i napięcie)	4 x 3,6 V DC

OPIS

Produkt należy do serii Meecc Tools Multiseries – linii elektronarzędzi i urządzeń ogrodowych, które można zasilać tym samym akumulatorem i ładowarką. Akumulatory i ładowarka są sprzedawane osobno w multimarketach Julia oraz na stronie www.jula.pl.

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE!

Podczas wkładania lub wymiany akumulatora sprawdź, czy przełącznik urządzenia nie jest wciśnięty.

UWAGA!

Podłączaj akumulator z wyczuciem – nie używaj zbyt dużej siły. Niewłaściwie podłączony akumulator może spowodować uszkodzenie biegunów lub mocowania akumulatora w narzędziu.

POZIOM NAŁADOWANIA

Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, naciśnij przycisk „Press”. Zaświeci jedna do czterech diod – im mniej świejących diod, tym niższy poziom naładowania.

RYS. 1

ŁADOWANIE AKUMULATORA

UWAGA!

- **Przed użyciem akumulatora do zasilania elektronarzędzia należy go naładować.**
- **Po pierwszym naładowaniu użyj elektronarzędzia i pracuj aż do całkowitego rozładowania akumulatora. Powtórz cykl ładowania/rozładowania cztery do pięciu razy.**
- **Gdy diody nie zaświecą podczas ładowania:**
 - **sprawdź, czy zasilacz ładowarki jest właściwie umieszczony w gnieździe sieciowym oraz czy ładowarka jest włączona;**
 - **sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony w ładowarce.**

1. Umieść ładowarkę na płaskim i stabilnym podłożu. Podłącz wtyk ładowarki do gniazda sieciowego 230 V.
2. Podłącz akumulator do ładowarki, aż usłyszysz kliknięcie. Gdy będą względem siebie odpowiednio ustawione, zaświeci czerwona dioda ładowarki.

RYS. 2

3. Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany po ok. godzinie, czerwona dioda zgaśnie – świecić będzie jedynie zielona.
4. Wyjmij wtyk ładowarki z gniazda i wyciągnij z niej akumulator.

PODŁĄCZANIE AKUMULATORA DO ELEKTRONARZĘDZIA

Włóż akumulator w uchwyt akumulatora – prawidłowe osadzenie potwierdza kliknięcie.

RYS. 3

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z NARZĘDZIA

Naciśnij blokadę akumulatora i wyciągnij go z urządzenia.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!



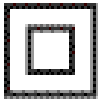


Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda.

Do czyszczenia używaj suchej szmatki. Akumulator nie może mieć kontaktu z cieczą ze względu na ryzyko porażenia prądem.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery charger is only intended for use indoors in dry, well ventilated areas.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the battery charger's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- The battery charger is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance by someone who is responsible for their safety.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the battery charger.
- Unplug the plug from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the battery charger unattended when switched on – risk of fire and electric shock.
- Protect the battery charger from moisture.
- Never immerse the battery charger in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being exposed to water, or falling into water.
- **WARNING!** Explosive gas. Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the battery charger.
- Connect the battery charger to an easily accessible power point nearby.
- The battery charger is only intended for household use, not for commercial use.

Symbols

	Read the instructions.
	For outdoor use only.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Input voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	40 W
Output voltage	14.4 – 18 VDC
Output current	1.5 A
Safety class	II
Protection rating	IPX0
Battery type	Lithium
Cells (number and voltage)	4 x 3.6 VDC

DESCRIPTION

The product is a part of the Meecc Tools Multi-series – a series of power tools and garden equipment that uses the same battery and charger. Battery and charger sold separately in Jula's department stores and at www.jula.com.

USE

WARNING!

Make sure that the power switch on the tool is not pressed in when inserting or replacing the battery.

NOTE:

Connect the battery with moderate pressure – do not force. An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.

CHARGING LEVEL

To check the battery charge level, press the "Press" button to see 1-4 red LEDs, where 1 indicates low battery level and 4 high level.

FIG. 1

CHARGING THE BATTERY

NOTE:

- **The battery must be charged before it can be used with a tool.**
- **After charging for the first time, use the tool until the battery is completely flat. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times.**
- **If the LEDs on the charger do not go on when charging:**
 - **check that the mains adapter for the charger is properly plugged into the power point and that the charger is switched on.**
 - **check that the battery is correctly inserted in the charger.**

1. Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a 230 V power point.

2. Connect the battery to the charger so that it clicks in place. The red LED on the charger goes on when correct contact is made.

FIG. 2

3. When the battery is fully charged, after about one hour, the red LED goes off and only the green LED stays on.
4. Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

CONNECT THE BATTERY TO THE TOOL

Connect the battery to the battery socket on the tool so that it clicks in place.

FIG. 3

REMOVE THE BATTERY FROM THE TOOL

Press the battery lock and remove the battery from the tool.

MAINTENANCE

WARNING!

Always unplug the plug out from the mains before cleaning the battery charger.

Clean with a dry cloth. Keep the charger well away from liquids – risk of electric shock.